

راهنمای جامع

مقررات متحدالشکل

اعتبارات اسنادی، پوشش بین بانکی

و جهانی و تجارت الکترونیک

UCP 600, eUCP 1.1

URR 725, URC 522

کتاب مرجع مدیریت و حقوق بازرگانی بین الملل، متخصصان امور ارزی و بانکی

و متخصصان اعتبارات اسنادی اتاق بازرگانی بین الملل

ترجمه و تألیف:

ابوذر تجاره

مشارر و مدرس امور ارزی و تجارت بین الملل

www.ketab.ir

- سرشناسه : تجاره، ابودر، ۱۳۵۸ -
- عنوان و نام پدیدآور : راهنمای جامع مقررات متحدالشکل اعتبارات اسنادی (UCP 600 + eUCP 1.1)، پوشش بین بانکی تحت اعتبارات اسنادی (URR 7.5)، وصولی‌ها (URC 522) و تجارت الکترونیک: کتاب مرجع مدیریت حقوق وزرگانی بین الملل، کارشناسان امور ارزی و بانکی و متخصصان اعتبارات اسنادی وزرگانی بین الملل.
- مشخصات نشر : تهران: انتشارات بامن، ۱۳۹۵.
- مشخصات ظاهری : ۲۱۶ص.
- شابک : ۹۷۸-۶۰۰-۸۷۵۱-۰۱-۴
- وضعیت فهرست نویسی : فیا
- موضوع : اعتبار اسنادی - قوانین و مقررات
- موضوع : Documentary credit - Law and legislation
- رده بندی کنگره : ۱۳۹۵ ۳۲ ت ۸ / ۱۰۶۰ K
- رده بندی دیویی : ۳۴۱/۷۵۱
- شماره کتابشناسی ملی : ۴۶۲۷۱۹۸



راهنمای جامع مقررات متحدالشکل اعتبارات اسنادی

روش بین بانکی وصولی ها و تجارت الکترونیک

مرکز پخش: ۰۹۱۰۵۹۴۰۰۴۲

www.BaMan_Publishers.com

BaManBook@gmail.com

Telegram: t.me/ BaMan_Publishers

@BaMan_Publishers

Tel: (+98) 214 4030 127

Fax: (+98) 214 4030 200

ابوز تجار

ویراستار: سروش ستایش

ناشر: انتشارات بامن

شمارگان: ۱۰۰۰ نسخه

نوبت چاپ: نخست

سال چاپ: ۱۳۹۶

قیمت: ۲۵۰۰۰۰ ریال

ISBN: 978-600-8751-01-4

کلیه حقوق برای مؤلف محفوظ است. هر گونه چاپ، تکثیر یا باز نشر این اثر بدون مجوز مؤلف و ناشر، به هر شکل، اعم از افست، فتوکپی و انواع دیگر چاپ، بر روی هر حامل داده‌ای اعم از کاغذ، سی‌دی یا وسیله مشابه به صورت متن کامل یا خلاصه شده، تحت هر نام اعم از کتاب، جزوه یا وسیله کمک آموزشی در فضای واقعی یا مجازی و همچنین توزیع، فروش، عرضه یا ارسال اثری که بدون مجوز ناشر تولید شده، ممنوع است و پیگرد قانونی دارد.

فهرست

۱۳	پیشگفتار.....
۱۵	فصل اول: درآمدی بر مقررات متحدالشکل اعتبار اسنادی.....
۱۶	پیشینه.....
۲۱	تغییرات مقررات متحدالشکل اعتبار اسنادی در نسخه ۶۰۰.....
۲۳	شرایط اعمال مقررات اتاق بازرگانی ندرلند.....
۲۴	مقررات متحدالشکل اعتبار اسنادی الکترونیک موسوم به eUCP.....
۲۵	اثر مقررات eUCP بر مقررات UCP ۶۰۰.....
۲۷	بند ب و پ ماده ۵ (ارائه اسناد) eUCP.....
۲۹	فصل دوم: مقررات متحدالشکل اعتبارات اسنادی UCP ۶۰۰.....
۲۹	فهرست مقررات UCP ۶۰۰.....
۳۰	ماده ۱- کاربرد مقررات متحدالشکل اعتبارات اسنادی.....
۳۰	ماده ۲- تعاریف.....
۳۰	از نظر این مقررات.....
۳۳	ماده ۳- تفاسیر / مفاهیم.....
۳۳	از نظر این مقررات.....
۳۵	ماده ۴- اعتبارات در مقابل قراردادهای.....
۳۶	ماده ۵- اسناد در مقابل کالا، خدمات یا عملکردها.....
۳۶	ماده ۶- قابل استفاده بودن اعتبار، تاریخ انقضاء و محل ارائه اسناد.....
۳۸	ماده ۷- تعهد بانک گشایش کننده.....
۳۹	ماده ۸- تعهد بانک تأیید کننده.....

- ماده ۹- ابلاغ اعتبارات و اصلاحیه‌ها ۴۲
- ماده ۱۰- اصلاحیه‌ها ۴۴
- ماده ۱۱- اعتبارات و اصلاحیه‌های مخابره شده از راه دور و پیش‌آگهی ۴۶
- ماده ۱۲- تعیین بانک ۴۷
- ماده ۱۳- ترتیبات پوشش پرداخت بین بانکی ۴۸
- ماده ۱۴- ضوابط بررسی اسناد ۵۰
- ماده ۱۵- تطبیق اسناد با شرایط اعتبار ۵۳
- ماده ۱۶- اسناد مغایر با شرایط اعتبار، قبول مغایرت، اطلاع به طرف مقابل ۵۴
- ماده ۱۷- اسناد اصل و رونوشت ۵۶
- ماده ۱۸- سیاهه بازرگانی / صورت حساب ۵۷
- ماده ۱۹- سند حمل برگیرنده حداقل دو شیوه مختلف حمل ۵۹
- ماده ۲۰- بارنامه ۶۲
- ماده ۲۱- راهنما در اسناد حمل معامله ۶۵
- ماده ۲۲- بارنامه حمل فرست ۶۸
- ماده ۲۳- سند حمل هوایی ۷۰
- ماده ۲۴- اسناد حمل جاده‌ای، راه‌آهن یا آب‌راه داخلی ۷۳
- ماده ۲۵- رسید پیک، رسید پست یا ترانسیت ۷۶
- ماده ۲۶- "حمل بر روی عرشه"، "بارگیری و شمارش توسط فرستنده"، "محتویات بر طبق اظهار فرستنده" و "هزینه‌های اضافه بر کرایه حمل" ۷۷
- ماده ۲۷- سند حمل بدون نقص ۷۷
- ماده ۲۸- سند و پوشش بیمه‌ای ۷۸
- ماده ۲۹- تمدید تاریخ انقضاء یا آخرین روز ارائه اسناد ۸۱
- ماده ۳۰- نوسان در مبلغ اعتبار، مقدار و قیمت ۸۱
- ماده ۳۱- حمل تدریجی یا برداشت‌های تدریجی ۸۳
- ماده ۳۲- برداشت اقساطی / حمل در دوره‌های معین ۸۴
- ماده ۳۳- ساعات ارائه اسناد ۸۴
- ماده ۳۴- عدم مسئولیت در مورد اصالت اسناد ۸۵
- ماده ۳۵- عدم مسئولیت نسبت به مخابره و ترجمه پیام ۸۵
- ماده ۳۶- فورس ماژور / قوه قهریه ۸۶
- ماده ۳۷- عدم مسئولیت نسبت به عملکرد بانک‌های کارگزار ۸۷
- ماده ۳۸- اعتبارات قابل انتقال ۸۸

ماده ۳۹- واگذاری عواید ۹۳

فصل سوم: الحاقیه مقررات متحدالشکل اعتبارات اسنادی برای ارائه الکترونیکی

اسناد ۱.۱ eUCP ۹۵

ماده ۱- حیطه مقررات eUCP ۹۵

ماده ۲- ارتباط مقررات eUCP با مقررات UCP ۹۶

ماده ۳- تعاریف ۹۷

ماده ۴- قالب ۹۹

ماده ۵- ارائه اسناد ۹۹

ماده ۶- بررسی اسناد ۱۰۱

ماده ۷- اعلامیه عدم پذیرش ۱۰۳

ماده ۸- اصل و کپی اسناد ۱۰۴

ماده ۹- تاریخ گشایش ۱۰۴

ماده ۱۰- حمل کالا ۱۰۵

ماده ۱۱- خرابی ثبت الکترونیکی پس از ارائه ۱۰۵

ماده ۱۲- عدم مسئولیت در خصوص ارائه سوابق الکترونیکی تحت مقررات eUCP ۱۰۶

فصل چهارم: مقررات متحدالشکل پوشش بین بانکی تحت اعتبارات اسنادی URR۷۲۵ ... ۱۰۹

پوشش اعتبار اسنادی URR۷۲۵ ۱۰۹

ارکان مفاد مورد اشاره در URR۷۲۵ ۱۰۹

شرایط اعمال URR۷۲۵ ۱۱۰

مقررات URR۷۲۵ ۱۱۱

ماده ۱- کاربرد مقررات URR ۱۱۱

ماده ۲- تعریف ۱۱۲

ماده ۳- مجوز پوشش در مقابل اعتبار اسنادی ۱۱۴

ماده ۴- قبول مطالبه پوشش ۱۱۴

ماده ۵- مسئولیت‌های بانک گشایش‌کننده ۱۱۴

ماده ۶- صدور و دریافت مجوز پوشش و اصلاحیه پوشش ۱۱۵

ماده ۷- انقضای مجوز پوشش ۱۱۹

ماده ۸- اصلاح یا ابطال مجوز پوشش ۱۱۹

ماده ۹- تعهد پوشش ۱۲۰

- ماده ۱۰- معیارهای مطالبه پوشش ۱۲۶
- ماده ۱۱- اقدامات مربوط به مطالبه پوشش ۱۲۸
- ماده ۱۲- مجوز پوشش تکراری ۱۳۱
- ماده ۱۳- عرف و قوانین خارجی ۱۳۲
- ماده ۱۴- عدم قبول مسئولیت در قبال مخابره پیام‌ها ۱۳۲
- ماده ۱۵- فورس مازور ۱۳۳
- ماده ۱۶- هزینه‌ها ۱۳۳
- ماده ۱۷- مطالبه بهره/ زیان ارزش ۱۳۴

فصل پنجم: شش‌جی بر مجموعه مقررات متحدالشکل وصولی‌ها ۵۲۲ URC ۱۳۷

- ماده ۱- کاربست مقررات متحدالشکل وصولی‌ها- شماره ۵۲۲ URC ۱۳۸
- ماده ۲- تعریف وصول ۱۳۹
- ماده ۳- طرف‌های درگیر در وصول ۱۴۰
- ماده ۴- دستور وصول ۱۴۱
- ماده ۵- ارائه اسناد ۱۴۴
- ماده ۶- انواع وصولی اسنادی (دی‌بی / قبولی) ۱۴۶
- ماده ۷- واگذاری اسناد تجاری ۱۴۸
- ماده ۸- صدور اسناد ۱۵۰
- ماده ۹- دقت معقول (متعارف) و حسن نیت ۱۵۰
- ماده ۱۰- اسناد در مقابل کالا، خدمات و عملکردها ۱۵۱
- ماده ۱۱- عدم قبول مسئولیت نحوه عملکرد طرف دستور -نده (بانک‌های کارگزار) ۱۵۳
- ماده ۱۲- عدم قبول مسئولیت اسناد دریافتی ۱۵۴
- ماده ۱۳- عدم قبول مسئولیت اصالت اسناد ۱۵۵
- ماده ۱۴- عدم قبول مسئولیت تأخیر، فقدان و ترجمه اسناد ۱۵۶
- ماده ۱۵- فورس مازور (قوه قهریه) ۱۵۶
- ماده ۱۶- پرداخت بدون تأخیر ۱۵۷
- ماده ۱۷- پرداخت به پول محلی ۱۵۷
- ماده ۱۸- پرداخت به ارز خارجی ۱۵۸
- ماده ۱۹- پرداخت دفعات ۱۵۸
- ماده ۲۰- بهره ۱۵۹
- ماده ۲۱- هزینه و مخارج ۱۶۰

۱۶۳	ماده ۲۲- قبولی
۱۶۳	ماده ۲۳- سفته و سایر وسایل پرداخت
۱۶۳	ماده ۲۴- واخواست
۱۶۴	ماده ۲۵- وکالت
۱۶۵	ماده ۲۶- اعلامیه‌ها
۱۶۷	مراحل اجرایی واردات کالا از طریق بروات اسنادی در جمهوری اسلامی ایران
۱۷۱	فصل ششم: تجارت الکترونیک و اعتبارات اسنادی
۱۷۱	تضمین معاملات بین‌المللی
۱۷۲	تأمین نقدینگی و منابع مالی
۱۷۳	تسهیل و تسریع در رسیدگی به دعاوی ناشی از معاملات بین‌المللی
۱۷۳	تضمین و الکترونیکی شدن اسناد
۱۷۷	تأمین نقدینگی و الکترونیکی شدن اسناد
۱۷۹	عصر تجارت الکترونیک و تسهیل روابط حقوقی طرفین
۱۸۱	اصل استقلال اعتبار
۱۸۲	پیام‌های ضمیمه شده به اسناد الکترونیک
۱۸۳	بررسی محتوای اسناد
۱۸۳	اصل تدقیق و تبعیت از شروط اعتبارنامه
۱۸۴	تقلب در اعتبارات اسنادی الکترونیک
۱۸۵	اعتبارات اسنادی در تجارت الکترونیک
۱۸۵	پول الکترونیکی
۱۸۶	چک‌های الکترونیکی
۱۸۶	کارت‌های هوشمند
۱۸۷	انتقال بین‌المللی الکترونیکی اعتبار
۱۸۸	اعتبارات اسنادی الکترونیک
۱۹۵	نقش تجارت الکترونیک بر روابط طرفین اعتبارات اسنادی
۱۹۷	ذینفع اعتبارات اسنادی
۱۹۷	بانک گشاینده اعتبارات اسنادی
۱۹۹	نقش بانک‌های کارگزار در اعتبارات اسنادی الکترونیک
۲۰۰	رابطه بانک گشاینده اعتبار و ذینفع اعتبار اسنادی
۲۰۲	اعتبار اسنادی به‌عنوان نهادی خاص
۲۰۳	رابطه بین بانک‌ها در اعتبارات اسنادی الکترونیک

- تأثیر تجارت الکترونیک بر نحوه ارائه اسناد مقرر در اعتبارات اسنادی ۲۰۴
- مفهوم ارائه الکترونیکی اسناد ۲۰۴
- محل ارائه اسناد ۲۰۵
- زمان ارائه اسناد ۲۰۶
- ارائه اسناد از طریق سیستم‌های فرایبوند (Hyperlink) ۲۰۸
- تغییر اسناد الکترونیک بعد از ارائه اسناد ۲۰۹
- منابع ۲۱۳

www.ketab.ir

پیشگفتار

اعتبارات اسنادی یکی از روش‌های کاهش ریسک معاملات در قراردادهای بین‌الملل می‌باشد که ترتیبی را ایجاد می‌کند که پرداخت‌ها در معاملات و تسویه حساب‌های تجارت بین‌الملل تضمین شود. سیستم رسدیت در اعتبار اسنادی به گونه‌ای است که می‌تواند موازنه منافع فروشنده و خریدار را حفظ نماید.

به منظور درک کلی اعتبار اسنادی و همچنین آشنایی از کاربردهای آن، در سال ۱۹۳۳ جامعه بانکداری بین‌المللی ضرورت تدوین مقررات یکسانی را برای هماهنگ کردن عملیات اعتبارات اسنادی و تعیین مسئولیت و وظایف بانک‌ها تشخیص داد و به منظور پاسخ به این نیاز، مقررات متحدالشکل اعتبار اسنادی معروف به «U.C.P» توسط اتاق بازرگانی بین‌المللی (ICC) به جامعه بازرگانی بین‌المللی عرضه شد. طی آخرین بازنگری آن در سال ۲۰۰۷، نشریه شماره ۶۰۰ با نام UCP600 در ۳۹ ماده منتشر شده است که شامل قوانین اعتبارات اسنادی تجاری می‌باشد.

با فراگیری ارتباطات از طریق شبکه‌ها و ورود به حوزه تکنولوژی اطلاعات «متمم مقررات متحدالشکل اعتبارات اسنادی برای ارائه الکترونیکی» موسوم به eUCP، نسخه ۱،۱ نیز به عنوان مرجع در حوزه تجارت بین‌الملل در کنار مقررات متحدالشکل اعتبارات اسنادی کمک شایانی به فهم و کاربرد اعتبارات اسنادی می‌کند.

کتاب حاضر مجموعه‌ای ارزشمند و معتبر در زمینه شناخت مقررات متحدالشکل

اتاق بازرگانی بین‌الملل می‌باشد که برای اولین بار در زمینه شناخت پوشش بین‌بانکی، اعتبارات اسنادی و موضوعات وابسته، اطلاعات کامل را به صورت کامل و منسجم در اختیار علاقمندان قرار می‌دهد و کارشناسان می‌توانند از آن به منظور غنی‌سازی و پالایش دانش تخصصی خود استفاده کنند و از آن به عنوان کتاب مرجع بهره‌مند شوند. برخی از مقررات این کتاب پیش‌تر به زبان فارسی ترجمه شده است و در اختیار عموم قرار گرفته است، لیکن چون ترجمه‌های موجود دارای نارسایی‌هایی بود، آنچه از مقررات در این کتاب تدوین شده، مجدداً به‌طور کامل ترجمه گردیده است که در مقایسه با ترجمه‌های قبلی، گویاتر و صحیح‌تر به مخاطبان عرضه می‌گردد و جنبه کاربردی و عملیاتی آن وجه تمایز قابل توجهی بدان بخشیده است.

مطالب این مجموعه به نحوی تنظیم شده است که می‌تواند مورد استفاده دانشجویان در رشته‌های مدیریت بازرگانی، مدیریت اجرایی، بانکداری، حسابداری، اقتصاد و کلیه علاقمندان و فعالان حوزه بازرگانی بین‌الملل قرارگیرد. بدیهی است که این کتاب نیز همانند هر کتاب دیگری خالی از نقص نیست از این‌رو از کلیه استادان و بزرگوارانی که در امر بازرگانی این مرز و بوم سعادت دارند، درخواست می‌کنم به منظور اصلاح، رفع نواقص و افزودن غنای محتوایی، در صورت برخورد با هرگونه ضعف، حقیر را از طریق ایمیل tojareh@icloud.com از نظرات اصلاحی خود بهره‌مند سازند.

امید است این کتاب بتواند نقشی را که نگارنده برای آن پیش‌بینی کرده به نحو مناسب ایفا کند و جنبه علمی و کاربردی خود را عملاً به اثبات برساند.